

Day 67 / 100

Episode 120 · Part 4/37 · A Korean 1st Grade Entrance Ceremony (입학식), BTS Comeback, and The Gift of Perspective ·
원본 11:18-14:23 (185초)

오늘 이야기

미국식 수영 교육 vs 한국식 — '정답은 하나'라는 한국 사고와 동질성(homogeneity) 논쟁

다니엘은 한국 수영 학원 방식이 말도 안 된다고 합니다. 미국 수영 프로그램은 개헤엄이라도 좋으니 우선 풀 끝까지 스스로 가게 하고, 그다음에 호흡·각도 같은 세부 기술을 다듬는다는 것. 한국은 세부부터 쌓아 올려 마지막에 합치고, 미국은 그 반대라는 정리입니다. 더 나아가 한국엔 '유일한 정답, 이상적인 완벽한 방법'이 있다는 사고가 있고, 미국은 NBA 슈팅폼처럼 개인차를 허용해 '공이 들어가면 그만'이라고 봅니다. 준은 100% 동의하면서 그 원인을 동질성(homogeneity)으로 돌리는데, 다니엘은 인구 다양성이 적은 건 맞지만 그게 이유라는 데는 동의하지 않습니다.

오늘의 루틴

① 대본 없이 듣기 1회 → ② 대본 보며 듣기 → ③ 웨도잉 3회 이상(0.8x→1.0x) → ④ 핵심 문장 각 10번 → ⑤ 대본 없이 영상만 보며 따라 말하기(블라인드). 이 PDF는 핵심 문장과 단어를 펼쳐 놓고 소리 내어 읽는 용도입니다.

오늘의 핵심 문장 14개 — 입에 붙을 때까지 10번씩

1 I mean, come on. That is ridiculous.

아니, 진짜 좀. 그건 말도 안 되지.

Come on은 '제발/아니 좀'하며 어이없음을 표현. ridiculous = 터무니없는. 친구 사이의 가벼운 성토에 딱.

2 It doesn't matter how it looks, how efficient it is.

어떻게 보이든, 얼마나 효율적이든 상관없어.

It doesn't matter + 의문사절. 'It doesn't matter what you wear.'처럼 조건을 무시해도 된다고 안심시킬 때.

3 Once you get that, by all means, practice the individual parts.

그걸 해내면, 당연히 개별 부분들을 연습해.

by all means = '물론, 얼마든지'. 허락이나 동의를 강하게 표현. 'By all means, go ahead.'

4 When you break it down, let's say, make breathing the most efficient.

세부적으로 나눠 보면, 예를 들어 호흡을 가장 효율적으로 만드는 거지.

break it down = 세부 단계로 나누다. let's say = '예를 들어, 가령'. 설명 중 예시를 꺼낼 때 for example보다 구어적.

5 Americans, in my mind, are kind of the opposite.

내 생각에 미국인들은 정반대야.

in my mind = 내 생각에는(I think보다 개인적 인상 느낌). kind of the opposite = 좀 반대. 비교 설명에 유용.

6 If you can't swim, who cares what angle your arms enter the water at?

수영을 못 하는데 팔이 물에 들어가는 각도가 무슨 상관이야?

Who cares ~? = '누가 신경 써', 즉 전혀 중요하지 않다는 수사적 질문. 'Who cares what they think?'

7 There's only one right way to do it.

올바른 방법은 하나뿐이야.

the right way to do it = 올바른 방법. 'There's no right way to do it.'으로 뒤집으면 '정답은 없어'라는 위로 표현이 됩니다.

8 I'll take an NBA example.

NBA를 예로 들어 볼게.

take an example 뒤에 분야를 형용사처럼 붙이는 구어 패턴. 'I'll take a cooking example.'

9 At the end of the day, if the ball goes in the hoop, that's all that matters.

결국엔 공이 림에 들어가면 그게 전부야.

at the end of the day = 결국, 결론적으로. that's all that matters = 그게 가장 중요한 것. 축사·조언에서 자주 쓰는 마무리 패턴.

10 That's its own thing.

그건 별개 얘기지.

its own thing = 그것만의 별개 사안. 결가지 반박을 받았을 때 '그건 따로 얘기할 문제'라며 넘기는 표현.

11 They'll allow for personal preferences and individual differences.

개인 선호와 개인차를 허용해 줘.

allow for = ~를 감안/허용하다. 'We need to allow for some delays.'(지연을 감안해야 해)로도 활용.

12 Whatever works for you.

너한테 맞는 거면 뭐든 (좋아).

Whatever works (for you) = 네게 효과 있는 방식이면 OK. 선택을 상대방에게 맡기는 유연한 한마디.

13 I mean, I don't agree with that.

그러니까, 나는 그건 동의 안 해.

I mean으로 부드럽게 시작한 뒤 분명히 반대. agree with + 의견/사람. 토론에서 예의 있게 반박하는 기본형.

14 It's very easy to fall into that trap of thinking there's one perfect way.

완벽한 방법이 하나 있다고 생각하는 함정에 빠지기 아주 쉬워.

fall into the trap of + -ing = ~하는 함정에 빠지다. 준은 trap hole이라 했지만 표준은 fall into a trap.

오늘의 단어·표현 15개

표현	뜻	대본 속 예문
ridiculous	터무니없는, 말도 안 되는	That is ridiculous, right?
doggy paddle	개헤엄	You can doggy paddle.
by all means	물론, 얼마든지	once you get that, okay, by all means, you need to practice the different individual parts
break (it) down	세부적으로 나누다, 분해하다	you need to practice the different individual parts when you break it down
build up to	~까지 차곡차곡 쌓아 올리다	I agree with you where Koreans kind of build up to that with the like they focus on the details first.
put it all together	전부 합치다, 종합하다	And then try to put it all together at the end.
quirk	독특한 버릇, 특이점	they'll adopt for your individual quirks, let's say, And preferences
drill	반복 훈련	you do drills, right, to perfect those little minute pieces.
mechanics	(동작의) 역학, 기본 기술	everything is about the drills, the mechanics.
at the end of the day	결국, 결론적으로	And at the end of the day, if the ball goes in the hoop, that's all that matters.
allow for	~를 허용하다, 감안하다	they'll allow for personal preferences and individual like differences
in a vacuum	진공 상태에서, 맥락 없이 그 자체로	In the vacuum.
homogeneity	동질성, 균질성	It goes back to homogeneity homogeneity.
variation	편차, 변이	there is less variation for sure in the population.
fall into a trap	함정에 빠지다	so it's very easy to go into that trap hole of thinking that there is this one idealistic, perfect way to do things.

전체 대본 + 해석

영어 줄을 먼저 소리 내어 읽고, 막히면 보라색 해석을 확인하세요. 회색 줄은 추임새(따라 하되 굳이 외울 필요 없음).

0:00	I mean, come on. 아니, 진짜 좀.
0:01	That is ridiculous, right? 그건 말도 안 되지, 그렇지?
0:02	Like in a, in a US swim program, right? 미국 수영 프로그램에서는 말이야,
0:05	The first thing they try to get you to do is just figure out some way to swim from one end to the other. 맨 처음 시키는 건 무슨 방법으로든 한쪽 끝에서 다른 쪽까지 헤엄쳐 가는 거야.
0:10	You can doggy paddle. 개헤엄을 쳐도 돼.
0:11	It doesn't matter how it looks, how efficient it is, Can you go from one end, just a little bit on your own? 어떻게 보이든, 얼마나 효율적이든 상관없어. 한쪽 끝에서 조금이라도 혼자 갈 수 있어?
0:18	And you know, once you get that, okay, by all means, you need to practice the different individual parts when you break it down, let's say, Make breathing the most efficient. 그걸 해내면, 그다음엔 당연히 세부적으로 나눠서 개별 부분들을 연습해야지. 예를 들어 호흡을 가장 효율적으로 만든다든가.
0:27	Do you breathe every two strokes, three strokes, four strokes, right? 두 스트로크마다 숨 쉬어? 세 번? 네 번?
0:30	Like, what? 뭐랄까,
0:30	How's your neck tilted? 목은 어떻게 기울어져 있어?
0:32	How's your angle Like when you enter the water, how's your, you know, all those things matter. 물에 들어갈 때 각도는 어때? 그런 것들이 다 중요하지.
0:36	Yeah, but I agree with you where Koreans kind of build up to that with the like they focus on the details first. 그래도 네 말에 동의해. 한국인들은 세부 사항에 먼저 집중해서 거기까지 쌓아 올리고
0:42	And then try to put it all together at at the end. 마지막에 전부 합치려고 하지.
0:45	Yeah.
0:45	I think Americans in my mind are kind of the opposite. 내 생각에 미국인들은 정반대야.
0:49	They wanna make sure the there. 일단 거기까지 갈 수 있는지 확인하고 싶어 해.
0:50	And then, you know, they'll adopt for your individual quirks, let's say, And preferences and then, but, you know, give you the coaching and practice and you do drills, right, to perfect those little minute pieces. 그다음엔 개인의 특이한 버릇이나 선호에 맞춰 주고, 코칭과 연습, 드릴을 통해 그 작은 세부 조각들을 완벽하게 다듬는 거지.
1:02	But yeah. 그래도 뭐.
1:02	If you can't swim Who cares, like what angle your arms Entering the water into. 수영을 못 하는데 팔이 물에 들어가는 각도가 무슨 상관이야.
1:07	Yeah. Yeah.
1:09	And so I fully, fully agree this Korean mindset of just like everything is about the drills, the mechanics. 그래서 모든 게 드릴과 역학이라는 한국식 사고방식에 전적으로, 전적으로 동의해.
1:14	And also to that point, right. 그리고 그 지점에서 하나 더,
1:16	There's only one right way to do it. '올바른 방법은 하나뿐이다'라는 거.
1:18	There is like the ideal, perfect, efficient way. 이상적이고 완벽하고 효율적인 방법이 있고,

1:21	And everyone has to adopt that. 모두가 그걸 따라야 한다는 것.
1:23	Versus America. 반면 미국은,
1:24	Like they'll allow, okay, well, you know, I'll take an NBA example. 허용해 줘. 음, NBA를 예로 들어 볼게.
1:28	There's probably like some perfect shooting form. 아마 완벽한 슈팅 폼이라는 게 있겠지.
1:30	But, you know, if you grew up a certain way, learn to shoot a certain way, maybe your arm length is different, Maybe, you know, you have different strengths in different parts of your body, Mm-hmm. 하지만 어떤 방식으로 자라서 어떤 방식으로 슛을 배웠고, 팔 길이가 다를 수도 있고, 몸의 부위마다 강점이 다를 수도 있잖아.
1:40	You know, at, at the base mechanical level, it might be similar, but it's not gonna be exactly the same for everyone, right? Ball trajectory, all these And at the end of the day, if the ball goes in the hoop, that's all that matters. 기본적인 역학 수준에선 비슷할 수 있지만 모두에게 똑같은 않을 거야. 공의 궤적 같은 것도. 결국엔 공이 림에 들어가면 그게 전부야.
1:50	Right. Who cares how it looks. 맞아. 어떻게 보이든 누가 신경 써.
1:51	but I think like, but they, but they, but they don't shoot the backboard then 그래도 백보드 맞춰서 던지진 않잖아.
1:57	That's its own thing. But you know, they'll allow for personal preferences and individual like differences and let you uh, basically incorporate that into your own methodology and system. 그건 별개 애기지. 어쨌든 개인 선호와 개인차를 허용해 주고, 그걸 자기 방법론과 시스템에 녹여 넣게 해 줘.
2:07	And whatever works for you is kind of the And you know, just this idea that there's like this perfect thing to, that everyone should be trying to attain and work towards not perfect for you. 그리고 '너에게 맞는 방법'이 기준인 거야. 모두가 도달하려고 노력해야 할 완벽한 하나가 있다는 생각, 그건 '너에게 완벽한' 게 아니라
2:17	Perfect. 완벽.
2:18	Like on its own Right. 그 자체로 완벽.
2:19	In the vacuum. 진공 상태에서의 완벽.
2:20	Yeah.
2:21	So that for sure I can start by responding to that. 그래서 그건 확실히, 거기서부터 응답을 시작할 수 있어.
2:23	A hundred percent agree. 100% 동의.
2:24	That's the, Korean mentality. 그게 한국인의 사고방식이야.
2:26	And it's something I don't get, Again. 그리고 그건 내가 이해 못 하는 부분이야. 또 말하지만,
2:30	Like every topic is like In this podcast. 이 팟캐스트의 모든 주제가 그렇듯
2:32	Yeah. It goes back to homogeny homogeneity. 결국 동질성(homogeneity)으로 돌아가.
2:35	Oh, you think so? 아, 그렇게 생각해?
2:37	It's because everyone grew up in the same culture. 모두가 같은 문화에서 자랐으니까.
2:39	They're pretty much the same. 거의 다 비슷하거든.

2:40	Like, genetically almost. 거의 유전적으로도.
2:42	Yeah.
2:42	There is kind of like the right way to do it. 그래서 '올바른 방법'이라는 게 존재하는 거지.
2:44	'cause everyone's not that individualistically different. 모두가 개인적으로 그렇게 다르지 않으니까.
2:47	Right.
2:47	I mean, I don't agree with that. 나는 그건 동의 안 해.
2:48	I I, I I mean, it's less so at there is less variation for sure in the population. 그러니까, 인구 안의 편차가 적은 건 확실히 맞아.
2:52	so it's very easy to go into that trap hole of thinking that there is this one idealistic, perfect way to do things. 그래서 이상적이고 완벽한 하나의 방법이 있다고 생각하는 함정에 빠지기 아주 쉬워.
3:00	Mm-hmm. Because a lot of the times it. 왜냐면 많은 경우 그게
3:02	is true. 실제로 맞으니까.
3:03	Because you're pretty much the same. 다들 거의 똑같으니까.
3:04	Right? 그렇지?